



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume **Ungureanu Cristina Violeta**
Adresă(e) Calea Bucuresti, Bl.2, Sc, H, Ap. 20, Et.3, 110132, Pitești, jud. Argeș, România
Telefon(oane) Mobil: 0040 722800832
E-mail(uri) cristinaungureanu1976@yahoo.com
Naționalitate(-tăți) Română
Data nașterii 18.06.1976

Experiența profesională

Perioada septembrie 2009 - prezent
Funcția sau postul ocupat Conferentiar universitar doctor
Numele și adresa angajatorului Universitatea din Pitești, Târgu din Vale, nr. 1, Pitești – 110040, România

Perioada martie 2006 – septembrie 2009
Funcția sau postul ocupat Lector universitar doctor
Numele și adresa angajatorului Universitatea din Pitești, Târgu din Vale, nr. 1, Pitești – 110040, România

Perioada martie 2002 – martie 2006
Funcția sau postul ocupat Asistent universitar
Numele și adresa angajatorului Universitatea din Pitești, Târgu din Vale, nr. 1, Pitești – 110040, România

Perioada septembrie 1999 –martie 2000
Funcția sau postul ocupat Profesor limba engleza
Numele și adresa angajatorului Liceul Dacia Pitesti

Perioada septembrie 1998 –septembrie 1999
Funcția sau postul ocupat Profesor limba engleza
Numele și adresa angajatorului Școala Generală „George Topârceanu” Mioveni

Educație și formare

Perioada 03.03.2014-08.05.2014
Principalele materii/competențe profesionale acoperite Evaluator de Competente Profesionale
Numele institutiei de învățământ/formare Asociația Centru de Resurse și Initiative Strategice

Perioada 09.10.2015-10.10.2015

Principalele materii/competențe profesionale acoperite Calitate in invatamantul superior: Adaptarea programelor de studii universitare la Cadrul National al Calificarilor din Invatamantul Superior in vederea imbunatatirii ofertei educationale, crearea si implementarea unor instrumente specifice care sa asigure extinderea oportunitatilor de invatare si interactiune cu mediul de afaceri

Numele institutiei de învățământ/formare

Universitatea din Pitesti

	Perioada	31.01.2014-12.03.2014
Principalele materii/competențe profesionale acoperite		Formator de Formatori
Numele institutiei de învățământ/formare		Asociatia Centru de Resurse si Initiative Strategice
	Perioada	Septembrie 2012
Principalele materii/competențe profesionale acoperite		ECQA Certified Terminology Manager
Numele institutiei de învățământ/formare		TermNET-Viena, Universitatea de Vest Timisoara
	Perioada	noiembrie 2011 – mai 2012
Principalele materii/competențe profesionale acoperite		Metodica, Pedagogie, Didactica: Certificat de absolvire curs postuniversitar Învățământul centrat pe student – strategii de proiectare, implementare și evaluare instituțională, Modulul M2.2. Strategii centrate pe student (in cadrul Proiectului <i>Formarea continuă de tip „Blended Learning” pentru cadrele didactice universitare(BLU)</i> , POSDRU/57/1.3./SI/26646)
Numele institutiei de învățământ/formare		Universitatea din București, Universitatea Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, Universitatea de Vest, Timișoara
	Perioada	2002-2006
Principalele materii/competențe profesionale acoperite		Doctor in Stiintele Limbajului
Numele institutiei de învățământ/formare		Universite de Picardie Jules Verne, Amiens, Franta
	Perioada	2000-2002
Principalele materii/competențe profesionale acoperite		Masterat in Teoria si Practica Traducerii – Limba Engleza
Numele institutiei de învățământ/formare		Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu
	Perioada	1994-1998
Principalele materii/competențe profesionale acoperite		Licențiat în filologie, specializarea Limbă și Literatură Franceză- Limbă și Literatură Engleză
Numele institutiei de învățământ/formare		Universitatea din Pitești, Facultatea de Științe, Secția Franceză-Engleză

Membru în asociații științifice și profesionale

- 2002-prezent - membru în LESCLaP (Laboratoire d'Études Sociolinguistiques sur le Contact des Langues et la Politique linguistique), Amiens, Franța
- 2007- prezent - membru în *Réseau Francophone de Sociolinguistique* (vezi <http://rfs.univ-tours.fr/annuaire.html>)
- 2007-2014 - membru al Centrului de Studii Literare, Lingvistice și Didactice Contemporane (CSLLDC)
- 2003-2009 - membru al Comisiei de examinare pentru obținerea Certificatelor de Competență Lingvistică în Universitatea din Pitești
- 2004-2009 - membru al Departamentului de Marketing Curricular din Universitatea din Pitești
- 2012 – 2016 membru Senat, Universitatea din Pitești
- 2012 – membru Comisia de Calitate, Facultatea de Litere
- 2013 – membru Société de Linguistique Romane
- 2011 - prezent membru *Centrul de cercetări asupra imaginarului. Text, discurs, comunicare (IMAGINES)*

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă

Limba română

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare

Înțelegere**Vorbire****Scriere**

Nivel european (*)

Ascultare

Citire

Participare la
conversație

Discurs oral

Exprimare scrisă

Engleza

C2

C2

C2

C2

C2

Franceza

C2

C2

C2

C2

C2

Spaniola

B1

B1

A2

A2

A2

(*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și aptitudini
organizatorice

Organizarea activității studenților în realizarea unor evenimente.
Organizarea practicii de specialitate a studenților.
Membru în numeroase proiecte europene și naționale, științifice și de cercetare.

Competențe și aptitudini de utilizare
a calculatorului

Utilizare Microsoft Office (Word, Excel, Access, PowerPoint), browsere Internet Explorer, FireFox, Opera.

Anexe :**Anexa 1: Stagii de formare continuă****Anexa 2: Publicații****Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese****Anexa 4: Conferințe internaționale****Anexa 5: Activitate de cercetare****Anexa 6: Coordonare de activități editoriale oficiale****Anexa 7: Activități didactice**

Anexa 1: Stagii de formare continuă

1.martie –septembrie 2013

Bursa postdoctorala:Programul SCIEX- Scientific Exchange Programme NMS-CH
Université de Neuchâtel, Neuchâtel, Elvetia

2.aprilie-iulie 2006

Competente in cercetare, Bursă pentru stagii de studii universitare și postuniversitare în străinătate,
program de burse instituit prin H.G. nr. 697/1996, modificată prin H.G. nr. 533/1998

Universite de Picardie Jules Verne, Amiens, Franta

3. martie- iunie 2004

Competente in cercetare, Bursa Guvernului României - Nicolae Titulescu

Universite de Picardie Jules Verne, Amiens, Franta

4. februarie-mai 2003

Competente in cercetare , Bursă doctorală Socrates-Erasmus

Universite de Picardie Jules Verne, Amiens, Franta

Anexa 2: Publicații

2a.Volume publicate (autor/coautor)

1. Clonțea, P., Manea, C., Clonțea, D., Bulgaru, C., Negură, A, Nicolae, C, **Ungureanu, C.**, *English for General Science*, Editura Universității din Pitești, 2000, ISBN : 973-9450-89-X, p. 346
2. Clonțea,P., Bulgaru, C., **Ungureanu, C.**, *English for Economics*, Editura Universității din Pitești, 2001, ISBN : 973-8212-75-8, p. 304
3. **Ungureanu, C.**, *English for Law*, Editura Universității din Pitești, 2002, ISBN : 973-690-053-3, p. 228
4. **Ungureanu, C.**, *News and Media in English*, Editura Universității din Pitești, 2003, ISBN: 973-690-151-3, p. 198
5. Chirleşan, G., Chirleşan, D., Fianu, S., Giosanu, D., **Ungureanu, C.**, *Managing the diversity in the classroom : observations and analysis*, Editura Universității din Pitești, 2003, ISBN : 973-690-166-1, p.158
6. **Ungureanu, C.**, *Business in Plain English*, Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN: 973-690- 2811, p.157
7. **Ungureanu, C.**, *Model de bune practici în realizarea de proiecte în cadrul programului Socrates al Uniunii Europene*, Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN: 973-690-280-3, p.73
8. **Ungureanu, C.**, *Equivalences ou emprunts? Le français, le roumain et les mots anglais*, ANRT, Lille, 2006, ISBN 978-2-7295-7000-2, p. 481
9. **Ungureanu, C.**, pentru versiunea în limba română: Alas Garcia, César & Pérez Lorenzo, Rafael.2006. Diccionario Siderúrgico / Iron and Steel Dictionary. La Toba Multimedia: Oviedo, ISBN: 688-2488-7
10. **Ungureanu, C.**, *An Introductory Course in the Theory and Practice of Translation*, Editura Universității din Pitești, 2008, ISBN 978-973-690-802-6, p. 138
11. **Ungureanu, C.**, *Romanian, a vehicular language, for foreigners living, working or studying in Romania. Representations and Stereotypes in Lingua Francas*, La vehicularite linguistique pour vivre, travailler et etudier sous la direction de Fred Dervin, L' Harmattan, 2010, ISBN:978-2-296-12952-8, pp.173-191
12. **Ungureanu, C.**, pentru versiunea în limba română: Byron Katie, *I need your love-Is that true?*, Elena Francisc Publishing, 2011, ISBN 978-973-1812-46-5, p.256
13. **Ungureanu, C.** et al., *Formare continua si reconversie profesionala pentru profesorii de limbi straine in domeniul traducerii*, ISBN 978-973-735-533-1 ,POSDRU 19/1.3/G/33310, Editura Tiparg, 2012, p.180 (pp. 108-120)
14. **Ungureanu, C.**, *Expressing and Establishing Family Relations: How Romanian Parents-in-law are addressed*, in *Intersecting Identities and Interculturality: Discourse and Practice*, Cambridge Scholars Publishing, 2013, pp.72-91
15. **Ungureanu, C.**, in colaborare cu Kristol, A., *Dicționar de Terminologie Sociolingvistică*, in curs de publicare

2b. Prefață volume colective sau individuale

-

2c. Activitate editorială, colectiv de coordonare editorială

- 2002-2009 - membru în comitetul de redacție al revistei *Studii și Cercetări Filologice*, seria *Limbi Străine Aplicate*
- 2006 – 2009 - membru în comitetul de redacție al revistei *Studii și Cercetări Filologice*, seria *Studii de Gramatică Contrastivă*

2d.Publicații in reviste/volume de specialitate

1. Régis Machart, Sep Neo Lim, Cristina Ungureanu, *Les Européens tels que les Roumains se les représentent quatre ans après l'adhésion à l'UE : Une intégration réussie?*, in Synergies Roumanie, nr.6, Cluj-Napoca: Gerflint, 2011, ISSN: 1841-8333 , Revista Indexata BDI Fabula, pp.223-234
2. *Problèmes des Étymologies Roumaines*, in „Lexic comun / Lexic specializat, General Lexicon / Specialized Lexicon, Lexique commun / Lexique spécialisé”, Actele Conferinței Internaționale, Galați 17–18 septembrie 2008, Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, An1, nr.1., Galați University Press, 2008, ISSN 1844-9476, pp.214-225
3. *Issues In Translating Legal Texts Between English And Romanian*, Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica, 9/2008, tom 2, Alba Iulia, 2008, ISSN 1582-5523, pp.163-168
4. *Les emprunts a l'anglais en Roumanie. Locuteurs vs dictionnaires*, in „Lexic comun / Lexic specializat, General Lexicon / Specialized Lexicon, Lexique commun / Lexique spécialisé”, Actele Conferinței Internaționale, Galați, Editia a II a, 17–18 septembrie 2009, Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, AnII, nr.I. (2), Editura Europlus, 2009, ISSN 1844-9476, pp.114-120
5. *Un entretien semi-directif avec les Roumains au sujet des anglicismes et de leurs équivalents*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, nr.5 / 2009 volumul I, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2009, pp 79-74, ISSN 1843-1577
6. *Etude comparative des expressions figées figurées liées aux yeux/eyes/ ochi en français, anglais et roumain*, in Actele conferinței internaționale Lexic comun / lexic specializat, Galați, 15-16 septembrie 2011, Analele Universității "Dunărea de Jos" din Galați, Fascicula XXIV, Lexic comun/ lexic specializat, revista indexata in BDI Fabula - la recherche en litterature, www.fabula.org, si MLA (Modern Language Association, New York, www.mla.org), Editura Europlus Galați, 2011, ISSN: 1844-9476
7. *Le roumain, proximité ou distance du fonds latin dans son processus de formation et de développement*, Langues proches – Langues Collatérales, Near Languages- Collateral Languages, Actes du Colloque international réuni à Limerick, Irlande, du 16-18 juin 2005, L'Harmattan, Collection Espaces Discursifs, 2007, ISBN 978-2-296-03619, pp. 241-251
8. *Les Anglicismes et la perception des Français (enquête sociolinguistique par questionnaire)*, in Proceedings of the International Conference, Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century, Romance Languages, Volume 2, Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2009, pp.87-95
9. *Gender and Language Use*, Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european, volumul III, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2008, ISSN 1843-1577, pp. 38-42
10. *Equivalences ou Emprunts? Etude de Cas - Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 7, 2007, Pitești, ISSN 1584-143X , pp. 20-26
11. *Equivalences ou Emprunts? Etude De Cas - Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 8, 2007, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 69-81
12. *Jargon vs Slang*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.5, 2006, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 52 – 57
13. *Registers*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.5, 2006, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 57 – 62
14. *Aspects sémantiques des mots empruntés à l'anglais en français et en roumain – Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 6, 2006, Pitești, ISSN 1584-143X
15. *Aspects sémantiques des mots empruntés à l'anglais en français et en roumain – Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 5, 2006, Pitești, ISSN 1584-143X
16. *Cultural Issues in Translation*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 3, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X , pp. 73-79
17. *Contemporary Approaches to Foreign Language Teaching*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.4, 2005, Pitești, ISSN 1583-2236, pp.67-70
18. *What do we know about translation studies?*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.4, 2005, Pitești, ISSN 1583-2236, pp.94-96
19. *Les formes en - ING, analyse comparative de la langue française par rapport à la langue roumaine – Première Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 4, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X , pp. 32-36
20. *Les formes en - ING, analyse comparative de la langue française par rapport à la langue roumaine – Deuxième Partie*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 4, 2005, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 37-43
21. *Traduire à / de l'imparfait. Une approche anglo-française*, Studii de Gramatică Contrastivă, nr. 2, 2004, Pitești, ISSN 1584-143X, pp. 81-85
22. *Typologies des anglicismes*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, 2004, nr.3, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 30-34
23. *Loanwords & Semantic Change*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, 2004, nr.3., Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 78-81
24. *Equivalence above Word Level*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Straine Aplicate, nr. 2, 2003, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 67 – 70
25. *La dérivation par composition des termes techniques; la formation des unites lexicales complexes dans le domaine technique*, Studii și Cercetări Filologice. Seria Limbi Straine Aplicate, Pitești, nr. 2, 2003, ISSN 1583-2236, pp. 44 -49
26. *Typology of Economic and Financial Texts*, Studii și Cercetări Filologice, Seria Limbi Străine Aplicate, nr.1, 2002, Pitești, ISSN 1583-2236, pp. 55 – 58
27. Ungureanu, C. / Georgescu, C., *Learners' Strategies in Language Learning*, Procedia - Social and Behavioral Sciences on ScienceDirect, 4th WorldConference on Educational Sciences – 2012, volume 46, Pages 5000-5004, 2012, <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812021118>
28. Ungureanu, C/ Stan, A., *Students as Actors in Teachers' Socialization. A Sociolinguistic Study within the Romanian Context*, Procedia - Social and Behavioral Sciences, 5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World Issues, Volume 76, 15 April 2013, Pages 868–872, <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007659>
29. Ungureanu, C. / Georgescu, C., *Cultural Representations and Media. A Sociolinguistic Approach of American Soap Operas Broadcasted in Romania*, in Procedia - Social and Behavioral Sciences, 5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World Issues, Volume 76, 15 April 2013, Pages 858–862, <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007635>
30. Ungureanu, C., *Élaborer la terminologie de la sociolinguistique en roumain. Études de cas*, in Vox Romanica, Éditions Francke Verlag Tübingen, 2013, pp 56-74, ISSN 0042-899 X, ISBN 978-3-7720-2211-1

32. Ungureanu, C., Building the Romanian Dictionary of Sociolinguistics: Steps and Terminological Endeavours , *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 13/2014, Editura Universitatii din Pitesti, ISSN 1583-2236
33. Ungureanu, C. *Difficulté de rendre la notion de langue seconde dans un dictionnaire roumain de sociolinguistique*, Carnets d'Atelier de Sociolinguistique n° 10, L'Harmattan 2015, p.15-25
34. Corina-Amelia Georgescu, Cristina Ungureanu, L'affectivité dans le discours politique, *Revista Studii si cercetari filologice*, Seria limbi romanice, No. 18/2015 pp. 7-19
35. Ungureanu, C, Georgescu C., *Enseignement et apprentissage du français en Roumanie. Quelle direction? Représentations du français chez les lycéens*, *Philologica Jassyensia*, nr. 1/2016
36. Ungureanu, Cristina, *De la théorie à la pratique. Le projet SOCIODIC: un premier dictionnaire roumain de terminologie sociolinguistique* in Trotter, David/Bozzi, Andrea/Fairon, Cédric (éd.) (2016) : *Actes du XXVII^e Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 16 : Projets en cours ; ressources et outils nouveaux*. Nancy, ATILF : <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-16.html>, p.301-311

Anexa 3: Participări la colocvii, simpozioane, congrese (internationale organizate în România, reuniuni de specialitate)

1. *Anglicisme Versus Équivalent – Une Enquête Sociolinguistique*, The Knowledge Based Organization, The 12th International Conference, Sibiu, 11th-14th June, Land Forces Academy Publishing House, 2007, ISBN 978-973-7809-71-1, pp. 78-85
2. *Translatability vs. Untranslatability*, The Knowledge Based Organization, The 13th International Conference, Sibiu, 22nd-25th November, Land Forces Academy Publishing House, 2007, ISSN 1843-6722, pp. 81-86
3. *Qu'est-ce qu'un anglicisme?*, *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica*, 6/ tom 1, Universitatea 1 Decembrie , Alba Iulia, 2005, ISSN 1582-5523, pp. 151-154
4. *Equivalence. Theory & Text Analysis*, *Annales Universitatis Apulensis, Seria Philologica*, 5/ 2004 tom 2, Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia, ISSN 1582-5523, pp. 419 – 426
5. *Advantages and Disadvantages of Machine Translation*, *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica*, 4 / tom 3, Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia , 2003, ISSN 1582-5523, pp. 355 – 361
6. *Direct and Oblique Translation Procedures. A French-English Approach* , *Buletin Științific, Fascicula Limbi Moderne, Seria A, Vol. XV*, Baia Mare, 2001, ISSN: 1583-1272, pp. 317 – 324
7. *L'intégration phonétique des anglicismes en français et en roumain*, *Lucrările științifice ale Simpozionului Multidisciplinar Internațional « Universitaria SIMPRO 2005»*, *Filologie*, Editura Universitas, Petroșani, 2005, ISBN 9738260-91-4, pp.145-149
8. *Structures in Faulkner's That Evening Sun*, *ARA Journal, Alma Mater Publishing House, Sibiu*, vol. no. 28, 2003, ISBN 2-553-01141-5, pp. 57- 60
9. *Equivalence and translatability of English, French and Romanian idioms*, *Lucrările științifice ale Simpozionului Internațional « Universitaria ROPET 2003 »*, Științe socio-umane și Filologie, Editura Universitas, Petroșani, 2003, ISBN 973826037-8260-37-X, pp. 251-254
10. *L'intégration graphique des anglicismes dans les langues française et roumaine*, *Sesiunea de Comunicări Științifice "Cultură Și Istorie. Restituiri" Arad*, 3 – 4 Noiembrie, 2005
11. *Grammatical Equivalence, A Romanian-English Approach*, *Sesiunea Orizonturi multiculturale la inceput de mileniu*, Universitatea Constantin Brâncoveanu din Tg Jiu, mai, 2004

Anexa 4: Conferințe internaționale

1. Ungureanu, C., Georgescu C., *Représentations du français chez les jeunes Roumains. Contexte actuel d'enseignement du français en Roumanie*. Société Japonaise de Didactique du Français - Colloque international - Plurilinguisme et pluriculturalisme : l'enseignement du français en Asie de l'Est et dans le monde, 5-6 Novembre 2010, Université de Kyoto, Kyoto, Japon
2. Ungureanu, C., Georgescu, C., *La politique du silence et du regard : aspects pragmatiques et éléments non-verbaux dans le discours politique en Roumanie*, *Ecrire le silence*, Université de Kairouan , 10-11&12 mars 2010, Tunisie
3. Ungureanu, C., *Identity within Romanian families: linguistic differences when addressing parents-in-law*, Malaysia International Conference on Foreign Languages (MICFL2010): Languages and Construction of the Identities, 1-2 December, 2010, Universiti Putra Malaysia, Serdang, Malaysia
4. *Fonctions sociolinguistiques du sarcasme dans l'enseignement des langues*, *Intervenir : appliquer, s'impliquer ?*, V^e Colloque International du RFS, Université de Picardie Jules Verne - LESCLaP (JE 2466), 13-15 juin, 2007
5. *Le Pouvoir Linguistique - Actions et Réactions*, Colloque : « Contact linguistique et terminologie » Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France, 18 mars 2005
6. *Questions Sur Les Emprunts*, *Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european*, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2007, ISSN 1843-1577, pp.346-353
7. *Aspects stylistiques des mots empruntés à l'anglais*, *Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european*, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2006, ISBN (10) 973-690-574-8, ISBN (13) 978-973- 690-574-2, pp. 60-65
8. *Le regard comme signe de la mentalité*, *The 28th Annual Congress of the American Romanian Academy of Arts and Sciences (ARA), Proceedings vol I*, Polytechnic International Press, Quebec, 2003, ISBN 2-553-01137-7, pp. 295-299
9. *L'intégration morphologique des anglicismes en français et en roumain*, *Language and Literature - European Landmarks of Identity, Limba și literatura - Repere identitare în context european*, volumul II, Editura Universității din Pitești, Pitești, 2005, ISBN 973-690-465-2, pp. 362-367
10. *Apprendre le français, apprendre l'anglais en Roumanie : Qu'est-ce qui fait la différence ?*, *Le Colloque „Sociolinguistique et didactique des langues : quelle langue enseigner ?”*, Université de Picardie Jules Verne, Amiens, France, 2003

Anexa 5: Activitate de cercetare

5a. Director/coordonator de programe de cercetare

5b. Membru în echipe de cercetare internațională și națională

1. Studii și cercetări privind influența stresului asupra managementului organizațiilor
Contract CNCISIS, Tip A; Nr. 35, GR /23.05.2007, 2007- 2008
Tema 4; cod CNCISIS A1168
2. ECTS in LLL: "European Credits Transfer System in Life Long Learning"
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 90642-CP-1-2001-1-UK-GRUNDTVIG-G1
3. DIVERMATITT: "Training MATerials for Secondary School Initial Teachers Training to cope with DIVERsity"
Project type: SOCRATES / COMENIUS - pilot project
Ref. no.: 94414-CP-1-ES-COMENIUS-C21
4. MODETA: "Modern Evaluation Tools in Adult Education and Training"
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 2 - pilot project
Ref. no.: 02-G2-40-AG-RO
03-G2-103-AG-RO-R
5. PRIVET: "Promoting regular improvement of teachers' qualification in technical vocational schools"
Project type: Leonardo da Vinci - pilot project
Ref. no.: 2002-BG/02/B/F/PP-132041
6. "Community Centres promoting Sustainable Living"
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 100396-CP-1-2002-1-MT-GRUNDTVIG-G1
7. "Alert - 2"
Project type: SOCRATES / GRUNDTVIG 1 - pilot project
Ref. no.: 101067-CP-1-2002-1-UK-GRUNDTVIG-G1
8. CABLE: „Case-based e-learning for educators"
Project type : SOCRATES / MINERVA - pilot project
Ref. no.: 109883 - CP -1-2003-1- IT - MINERVA - M
9. CON-SCIENCE: Science as a tool for life: conceptual change
Project type: SOCRATES / COMENIUS 2.1 - pilot project
Ref. no.: 118603-CP-1-2004-1-ES-COMENIUS-C21
10. The Traditions of Europe – In story and song: is a Netd@ys Europe Project 2004 (A European Commission Initiative)
Project type: outLAB Europe COMENIUS 2.1
Ref. no.: 226646-cp-1-2005-1-IE-Comenius-c21
11. DIAL-CONNECT: Using DIALogue to CONNECT learning minds
Project type: SOCRATES / COMENIUS – pilot project
Ref. no: 118155 - CP -1-2004-1- UK - COMENIUS – C21
12. PRAISE: Peer Review Network Applying Intelligence to Social Work Education
Project type: eLearning Initiative – pilot project
Ref. no.: E-LEARNING project – 2003 – 4724 / 001 – 001 EDU - ELEARN
13. DEAF : Developing European Language Portfolio for the Deaf
Project type: LLP / Key Activities 2 – Languages Multilateral Projects
Ref. no.: 143512- BG-2008-KA2-KA2MP
14. T.I.M.S.A.P : Transfert d'innovation et de méthode pour les services à la personne
Project type: LLP / Leonardo da Vinci – Transfer of innovation
Ref. no: 2008-1-FR1-400 05-01 425 (national no. LLP-LAV-TOI-2008-FR-117017
15. ELTACS:European Language Teachers Assessment and Certification Scheme
Project Type: LLP / KA4 Dissemination and exploitation of results
Ref. No: 505710-LLP-CZ-2009-KA4-KA4MP
16. DIVIS – Digital video streaming and multilingualism
Project Type: Comenius
Ref. No: 41759-LLP-1-2008-1-DE-COMENIUS-CMP

17. Formare continuă și reconversie profesională pentru profesorii de limbi străine în domeniul traducerii
Tip proiect: POSDRU/19/1.3/G/33310; 2010-2012
18. HANDLE ECVET – ECVET in the field of Health AND social care - Investigating and sharing implemented instruments and principles
Project type: LLP / LdV – Learning partnership
Ref. no.: LLP-LdV/PAR/2011/RO/131
19. Valuing Adult Education [VALED]
20. “Combat Bullying: A Whole School Program” [ComBuS],
Tip proiect: Justice/ Rights, Equality and Citizenship
Ref. no.: JUST/2014/RDAP/AG/7698
21. “An innovative toolkit for inclusive decision making policies” [iDecide],
Tip proiect: Programul Erasmus+
Ref. no.: 562184-EPP-1-2015-1-CY-EPPKA3-PI-FORWARD

- 5c. Membru în comitete științifice internaționale și naționale
5d. Membru în comitete de lectură

Anexa 6: Coordonare de activități editoriale oficiale

-

Anexa 7: Activități didactice

7a. Organizarea de activități pedagogice academice

- Organizarea concursului de traduceri Shakespeare's Day – aprilie /mai 2012
- Organizarea concursului de traduceri – limba engleza – mai 2014, 2015, 2016

7b. Activități de tutorat/îndrumare

- 2008 – prezent - Activitati de indrumare lucrari de licenta

7c. Activități, conferințe prezentate în alte universități

- 2007 – membru în comitetul de organizare - *V^e Colloque International du Réseau Francophone de Sociolinguistique, Université de Picardie Jules Verne - LESCLaP (JE 2466), 13-15 iunie, 2007*
- 11 iunie -22 iunie 2007: Stagi de predare Erasmus, Sociolingvistică, - Université de Picardie JulesVerne, Franta
- 14 martie 2014 - key speaker: Le dictionnaire roumain de sociolinguistique: défis terminologiques, in cadrul seminarului -Axe Lexique- *Université de Picardie Jules Verne*
- 31 iulie-18 august 2014: Stagi de predare Erasmus, Sociolingvistică – Universite Neuchatel, Elvetia
- 19 aprilie-19 mai 2015 – Visiting Professor, Universite de Picardie Jules Verne, Amiens

7d. Alte responsabilități

- 2006-prezent - evaluator pentru acordarea burselor Erasmus din cadrul Universității din Pitești
- 2006, 2007, 2008, 2011, 2012 – membru în comisiile de ocupare a posturilor didactice
- 2007-2008 – evaluator extern al *Consiliului Național al Burselor de Studiu în Străinătate*
- 2008 – responsabil programul Leonardo da Vinci
- 2011 – prezent – membru comisia de Calitate, Facultatea de Litere
- 2012-2016 – membru Senatul Universitatii din Pitesti